

## MARCJALIS: EPIGRAM XI 43

Gdy mnie, żono, z kochankiem na harcach zdybałaś,  
 Wrzeszczysz, że ty tę dziuplę też masz w swoim zadzie.  
 Ileż razy Junona męża strofowała,  
 A jednak z Ganimedem Jowisz spać się kładzie. 5  
 Herkules zamiast łuku Hylasa w pól zginał,  
 A myślisz, że Megara pośladek nie miała?  
 Unikami dręczyła Dafne Apollina,  
 Hiacynt miłość tę zgasił wdziękiem swego ciała.  
 Choć Bryzeida spała do tyłu wypięta, 10  
 Achilles wolał druha pełnego uroku.  
 Przestań zwać z męska „dziuplą” twe damskie *pudenda*.  
 Wiedz, że masz w gruncie rzeczy dwie kuciapki w kroku.

*Przełożyła z łaciny Joanna Stadler  
 joanna.skwara@gmail.com*

## ARGUMENTUM

*Martialis epigramma XI 43, cuius initium est Deprensus in puero tetricis me  
 vocibus, uxor / corripis..., ab Ioanna Stadler Polonice redditum.*